

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 10422192 4

Bulanovskii, Vitalii Mikhail-
ovich

└Norwegian folk-songs
Norvezhskie narodnye pesni

M

1613

.3

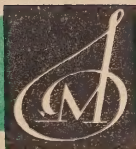
B894N6



Педагогический
РЕПЕРТУАР

НОРВЕЖСКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

ДЛЯ ГОЛОСА И КВИНТЕТА
ДУХОВЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

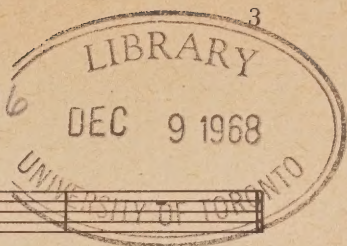


ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА“ ЛЕНИНГРАД 1967

Обработка для голоса
и квинтета духовых инструментов
В. БУЯНОВСКОГО

B CEBEPHOM MOPE

M
1613
.3
B894N6



Andante

Soprano

Flauto

Oboe

Clarinetto
(A)

Corno (F)

Fagotto

В Се-вер-ном мо-ре, в ту-ма-не се-дом вы-сит-ся о-стров ле-до-вый; там го-ры ды-шат под-

- зем-ным ог-нем и сла-вой бы-ли су-ро-вой. Чай-ки преда-ний выют-ся кру-гом, пой же,

mf *p* *f* *mp* *mf* *p* *f*

друг, пой!

mp *p* *p* *f*

Пер-вым на зем-лю Ис-лан-ди-и сту-пил па-харь нор.веж.ско-го по-ля,

pp

p

pp

тот, что, вос-став, це-пи раб-ства раз-бил, здесь рас-цве-ла е-го до-ля. Здесь он сла-гал пе-сни

mp

mp

mp

pp

pp

pp

pp

ре-чи род-ной, пой же, друг, пой!

f
mf
p
p dolce

=

В те дни норвеж-цам тре-во-жно жи-лось, край наш дро-би-ли на ча-сти. Ра-дость единства у-

p
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp

— тра — тить при-шло, смы-ло е-е чу-же-вла-сть. Но зрел в на-ро-де дух во-ле-вой, пой же,

f

poco f e cresc. *mp* *mf*

poco f e cresc. *mf*

poco f e cresc. *mp* *mf*

poco f e cresc. *mp* *mf*

poco f e cresc.

друг, пой!

mp

mp

mp

mp

mp

mp

Пусть мы не властны на тех бе-ре-гах, но зна-ют норвеж.ски-е бра-тья— са-гой мы их про-сла-

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Russian. The following four staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is a grand staff (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Пусть мы не властны на тех бе-ре-гах, но зна-ют норвеж.ски-е бра-тья— са-гой мы их про-сла-".

=

-вля-ем в сердцах и за-кля-ем в о-бья-тья. Подвиг ве-ли-кий и дух тру-до-вой, пой же,

The second system of the musical score continues the composition. It also consists of six staves. The vocal line continues with the lyrics: "-вля-ем в сердцах и за-кля-ем в о-бья-тья. Подвиг ве-ли-кий и дух тру-до-вой, пой же,". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The music continues in the same key and time signature.

друг, пой!

ПЕСНЬ РЫБАКА

Vivo *rit. molto* **Moderato cantabile**

Чуть свет я на-пра-вил лод-ку в мо-ре и

стал за-ки-ды-вать се-ти, но тут я-вил-ся вер-зи-ла О-ле, вред-ней-ший па-рень на

све-те. Он все вертел-ся во-круг у-ло-ва, ба-гром я дви-нул е-го су-ро-во—что

заслу-жил, то по-лу-чай! И ста-ло так лег — ко мне сно-ва. Су-де-ли, су-де-ли, су-де-ли- ляй!

p *mf* *p* *colla parte*

The first system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Russian. It begins with a piano (*p*) dynamic. The second staff is a piano accompaniment, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third and fourth staves are additional piano parts. The fifth and sixth staves are more piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

У ОКОН ТЕНЬ МЕЛЬКНУЛА

Allegro tranquillo **Andante con moto**

У о-кон-ть мель-кну-ла, ты

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

The second system of the musical score is divided into two parts. The left part is marked 'Allegro tranquillo' and the right part is marked 'Andante con moto'. The vocal line (top staff) has lyrics in Russian. The piano accompaniment (bottom staves) is divided into two sections corresponding to the tempo changes. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

ждешь ме-ня, дру-жок! Е-ще не все ус-ну-ло и бра-тик спать не лег.

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The vocal line is in a single staff, while the piano accompaniment is in two staves (treble and bass clef). The lyrics are written below the vocal line.

Piu mosso

Хо-тя я ус-ловный знак дать по-за-бы-ла, не ду-май, что сло-ву лег-ко из-ме-ни-ла, но

mf

leggiere

mp

un poco marcato

mp un poco marcato

mp **Piu mosso**

mp un poco marcato

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains D major. The tempo is marked "Piu mosso". The dynamics include *mf* (mezzo-forte), *leggiere* (light), *mp* (mezzo-piano), and *un poco marcato* (slightly marked). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

13

rit. *pp* tranquillo

до-ма о-тец, ме-ня он ка-ра-у-лит, тер-ле-нье, мой дру-жок! Ба-ю, ба-ю, ба-ю, ба-ю,

pp

pp

pp

pp

rit. *pp* tranquillo

bay!

rit.

mp

mp

mp

mp

mp

rit.

mp

ДОЧЬ МЕЛЬНИКА

Moderato

[illegible]

рум - пум - пей! Что де - ла - ть с ней, кра - сот - кой, по - хи - тив - шей их по - кой. Ведь

poco rit. 15

доч — ка мель-ни-ка хо-ро-ша со-бой. Где тот хит-рый кот, что мышь из-вле-чет? А

a tempo

де — вушка скры — та в из — буш — ке лес-ной.

mf

a tempo

Буяновский Виталий Михайлович
(составитель)

НОРВЕЖСКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

*для голоса и квинтета
духовых инструментов*

Индекс 9-3-2. Т. пл. № 1552 Л., 1967

Редактор *В. Ф. Веселов*. Худож. редактор *Л. И. Рожков*
Техн. редактор *Ф. М. Сорина*. Корректор *М. А. Иршаи*

Подписано к печати 3/X 1967 г. Формат 60×90¹/₈. Бумага картографич.
Печ. л. 3,25 (3,25). Уч.-изд. л. 3,25. Тираж 1778 экз. Заказ № 1021. Цена 49 к.

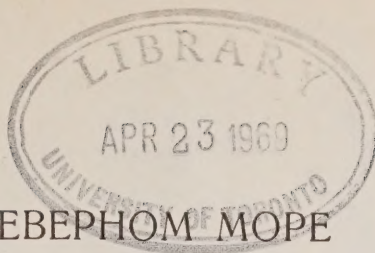
Издательство „Музыка“, Ленинградское отделение
Ленинград, Д-11. Инженерная ул., 9.

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Главполиграфпрома Комитета
по печати при Совете Министров СССР. Ленинград, Кронверкская ул., 7.

UNIVERSITY OF TORONTO

Flute

EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY



M
1613
3
B894N6

1

B CEBEPHOM MOPE

Flauto

Andante

musical score for Flauto, Andante, B CEBEPHOM MOPE. The score consists of 12 staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked Andante. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *f* (forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and articulation marks. The first staff begins with a *mf* dynamic. The second staff has a *mp* dynamic. The third staff has a *p* dynamic. The fourth staff has a *p* dynamic. The fifth staff has a *f* dynamic. The sixth staff has a *pp* dynamic. The seventh staff has a *mp* dynamic. The eighth staff has a *mp* dynamic. The ninth staff has a *poco f e cresc.* marking. The tenth staff has a *mp* dynamic. The eleventh staff has a *mf* dynamic. The twelfth staff has a *f* dynamic.

ПЕСНЬ РЫБАКА

Flauto

Vivo *rit. molto* **Moderato cantabile**

mf *mp* *pp* *p* *mf* *pp* *colla parte*

У ОКОН ТЕНЬ МЕЛЬКНУЛА

Allegro tranquillo **Andante con moto**

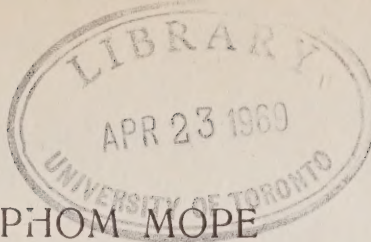
mf *p* *mf* *pp* *pp* *rit.* *tranquillo* *rit.* *mp*

ДОЧЬ МЕЛЬНИКА

Moderato

mf *p*

UNIVERSITY OF TORONTO
Oboe
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY



M
1613
.3
B894N6

В СЕВЕРНОМ МОРЕ

Oboe

Andante

mf

4

p

mp

3

4

pp

mp

3

mf

p dolce

p

sf sf sf sf

2

poco f e cresc.

9

f

mf

ПЕСНЬ РЫБАКА

Oboe

Vivo *rit. molto* **Moderato cantabile**

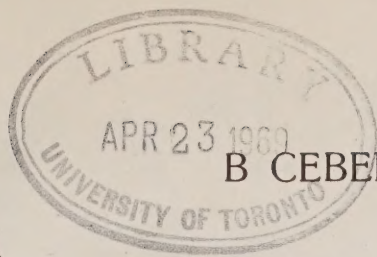
У ОКОН ТЕНЬ МЕЛЬКНУЛА

Allegro tranquillo **Andante con moto**

ДОЧЬ МЕЛЬНИКА

Moderato *poco rit.* **a tempo**

UNIVERSITY OF TORONTO
Clarinet "A"
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY



M
1613
3
B894N6

1

B CEBEPHOM MOPE

Clarinetto in A

Andante

Handwritten musical score for Clarinetto in A, titled "B CEBEPHOM MOPE". The tempo is marked "Andante". The score consists of 12 staves of music in 4/4 time, featuring various dynamics and articulations.

Dynamics and markings include:

- mf* (mezzo-forte)
- p* (piano)
- mp* (mezzo-piano)
- f* (forte)
- pp* (pianissimo)
- sfp* (sforzando piano)

Articulations and phrasing include:

- Slurs
- Accents
- Rehearsal marks 2 and 3
- Repeat signs

The score ends with a double bar line.

ПЕСНЬ РЫБАКА

Clarinetto in A

Vivo

Moderato cantabile

2 rit. molto *mp* *pp* *p* *pp colla parte*

У ОКОН ТЕНЬ МЕЛЬКНУЛА

Allegro tranquillo

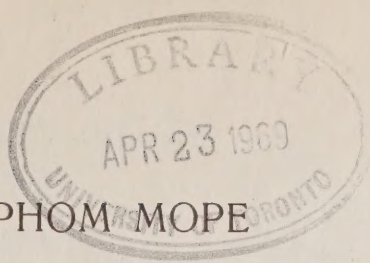
mf *p* *Piu mosso* 4 *rit.* *tranquillo* *pp* 1 2 *rit.* *mp*

ДОЧЬ МЕЛЬНИКА

Moderato

p *mf* *p* *poco rit.* 2 *a tempo* *mf*

UNIVERSITY OF TORONTO
Bassoon
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY



M
1613
.3
B894N6

B CEBEPHOM MOPE

Fagotto

Andante

mf p

mp p mp

mf p f p

p

3 mp pp mf

p

p sfz sfz sfz sfz

poco f e cresc. mp mf

mf

p

mf f

mf

ПЕСНЬ РЫБАКА

Fagotto

Vivo **2** **rit. molto** **Moderato cantabile**

mp *pp* *p* *p* *mf* *p* *colla parte*

У ОКОН ТЕНЬ МЕЛЬКНУЛА

Allegro tranquillo **Andante con moto**

mf *p* *rit.* *tranquillo* *pp* *rit.*

ДОЧЬ МЕЛЬНИКА

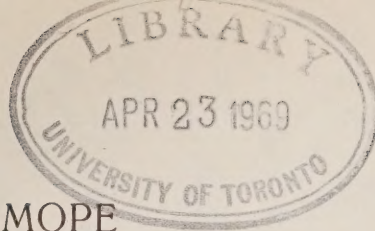
Moderato

p *mf* *p* *poco rit.* *a tempo* *f*

UNIVERSITY OF TORONTO

Horn "F"

EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY



B CEBEPHOM MOPE

M
1613
.3
B894N6.

Corno in F

Andante

The musical score is written for a Corno in F and is marked Andante. It consists of 11 staves of music. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes various dynamic markings: *mf*, *f*, *p*, *pp*, *sfp*, *poco f e cresc.*, *mp*, and *f*. There are also articulation marks such as accents and slurs. Rehearsal marks are present: a double bar line with the number 9 above it at the start of the second staff, and a double bar line with the number 4 above it at the start of the third staff. Another double bar line with the number 2 above it is at the start of the fifth staff. The score ends with a double bar line and repeat dots.

ПЕСНЬ РЫБАКА

Corno in F

Vivo

rit. molto

Moderato cantabile

mf mp pp p

colla parte

У ОКОН ТЕНЬ МЕЛЬКНУЛА

Allegro tranquillo

Andante con moto

p

Piu mosso

mp un poco marcato

rit.

pp

rit.

mp

ДОЧЬ МЕЛЬНИКА

Moderato

mf

p

8 R. 6-5-69

M Buianovskii, Vitalii Mikhail-
1613 ovich
.3 Norwegian folk-songs
B894N6 Norvezhskie narodnye pesni

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

CIRCULATES ONLY WITH
ALL PERFORMING PARTS

5 parts

WHEN THIS BOOK FOLLOWING		THE	
Flute		Horn	
Bassoon		Oboe	
Clarinet			

